

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:62

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ustanowię Ja moje przymierze z tobą – i poznasz, że Ja jestem JAHWE,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zawrę bowiem przymierze między Mną oraz tobą — i przekonasz się, że Ja jestem JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak ustanowię swoje przymierze z tobą. I poznasz, że ja jestem PANEM;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak utwierdzę przymierze moje z tobą, a dowiesz się, że Ja Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wzbudzę ja przymierze moje z tobą: a będziesz wiedziała, że ja JAHWE. Abyś wspomniała i wstydziła się, i nie mogłabyś dalej otworzyć ust dla sromoty twej, gdy będę ubłagany tobie za wszystko, coś czyniła, mówi JAHWE Bóg.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odnowię bowiem moje przymierze z tobą, i poznasz, że Ja jestem Pan,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I odnowię moje przymierze z tobą, i poznasz, że Ja jestem Pan,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ja zawrę z tobą Moje przymierze i poznasz, że Ja jestem JAHWE,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja zawrę moje przymierze z tobą i przekonasz się, że Ja jestem JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja zawrę moje Przymierze z tobą i dowiesz się, że Ja jestem Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я підніму мій завіт з тобою, і пізнаєш, що Я Господь,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo ustanowię Moje Przymierze z tobą i poznasz, że Ja jestem WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” I ja ustanowię przymierze z tobą, i będziesz musiała poznać, że ja jestem JAHWE,